

L'CIÔCHE

DEL VILAGE

commedia in 2 atti di F. Garelli.

N.

38



'L CIOCHÈ DÈL VILAGE

QUADRO CAMPESTRE IN DUE ATTI

DI

FEDERICO GARELLI

Rappresentato per la prima volta la sera del 16 marzo 1863
al Teatro Rossini di Torino, e replicato trenta e più sere
consecutive dalla Compagnia Comica Piemontese diretta e
condotta dall'attore Giovanni Battista Toselli.

PERSONAGGI

Don BIAS, paroco	anni	5
GIACO RONCAJA	»	8
ROSA, soa founna	»	7
DINET, so fleul, pare 'd	»	5
PINOT, caporal bersagliè	»	24
RANDELL VENTURIN, bersagliè	»	24
SERAFINA, povra orfana.	»	18
MASCION	»	30
MARCOT	} paisan	} » 25
MARTIN		
LUISA	} paisaïne	} » 15
MARIETA		
BUSSOLIN, canoniè.		» 16
STROPIASET, soldà 'd fanteria.		» 20
VERONICA, serva veja 'd Don Bias.		
MOUCHET, sacrista.		
MINI	} masnà.	
CLARIN		
LUSSIOTA, founna	} 'd Dinet, che non parlano.	
CRISTINA, fia		
MICHEL, fleul		
Un masnà an fasse.		
Invitati, parent, paisan, paisaïne, soldà 'd tute j arme,		
musicant e masnà.		

L'azione ha luogo in primavera, in un piccolo villaggio del Piemonte. — Epoca 1862.

GIACOMO.. BAVA

ATTO PRIMO

La scena rappresenta la piazza di un villaggio. A destra degli spettatori, la porta della parrocchia. Attiguo alla gradinata della medesima, un campanile che dà adito alla casa del curato. Più in fondo, e dallo stesso lato, una rozza fontana che getta acqua in una vasca di legno. A sinistra degli spettatori, alla prima quinta verso il proscenio, porta della casa di Giaco. All'altra quinta, entrata di una osteria coll'insegna del *Granatiere*. + Nel mezzo, tra la parrocchia e la casa di Giaco, ma più presso a quest'ultima, un grosso olmo che coi rami e le fronde chiude il cielo del palco verso il proscenio. Sotto l'olmo, due sedili di pietra. Molte ghirlande formate con frasche e fiori stanno appese ai rami dell'olmo, alla porta della casa di Giaco e a quella della chiesa. Il fondo lascia vedere una ridente collina con case villerecce in lontananza. Tutto deve ispirare festa ed allegria.

Scena Prima.

MARTIN, LUISA, MARIETA, abbigliate da campagnuole, stanno ultimando la disposizione delle ghirlande e attaccando dei fiori. CLARIN, seduta sopra uno dei sedili di pietra, si balocca con una cestina ripiena di rose. MINILE sta presso occupato a formare mazzetti.

MART. (*battendo le mani contento*) Brave!... Brave, fie! A l'è giuamai fini. Che bela improvisada ch'ii fouma ai spos!

LUISA (*osservando con soddisfazione*) Couma ch'i l'ouma rangià ben... neh? A smia franch un giardin.

MAR. (*che si trova presso la gradinata della chiesa*) Pare Giaco a va a restè bin sorpreis e content.

MART. E Rosa?

MAR. Ancoura 'd pi.

LUISA (a Clarin) Clarin, portme anssà coule fior.

CLAR. Speta, i son si ch'i j arangio.

MINI (osservando la cestina) Ohmi!... Buca mach, Luisa. A l'a guastaie tute.

LUISA Birichiña!... I lo savia.

MINI Venta mai lasseie touchè niente (*prende i fiori*).

CLAR. (*si alza strillando*) No, no, i veui tacheje mi.

LUISA (*sgridandola*) Veusto finila?

MINI Piora nen, Clarin. Päre Giaco a 'n 'dà peui le caramele. Neh! ch'a l'è vera, Marieta?...

MAR. (*terminando il suo lavoro*) Sì, sì, ma ste bravi.

Scena Seconda.

DINET dalla casa di Giaco, abbigliato da festa con un nastro e un mazzolino all'occhiello dell'abito, e detti.

DINET (*sorpreso e contento nel vedere l'apparato*) Oh! oh!...
Che vista! Che spatuss!... (*si volta verso la casa*)
Lusiota, Cristina, vni 'n po a dè dl'eui.

(Luisa, Marieta e Martin lo trattengono ponendosi tutti e tre l'indice sulle labbra) Sss!...

MAR. Ciuto, Dinet.

MART. Parlè pa.

DINET Pèrchè?... Lassè ch'a veño a vède.

LUISA (*come sopra*) Sss!... Di niente, sednò l'improvisada a va 'd baraca.

DINET I l'ève rason: berta an sach (*osservando le ghirlande*)
Sapaderi! A l'è bel!...

LUISA L'ouma spetà a posta ch'a fusso tutti an ca a prontesse pèr la mëssa 'd sor prevost.

MAR. E peui prest prest i souma vnne a tachè ste fior.

CLAR. (*indicando Luisa*) L'ai dco giutaie mi a mia sorela
Luisa.

LUISA A guastè t'as giutame.

MINI E mi a magna Marieta.

DINET Che brave masnà! (*le accarezza*).

MART. I l'ouma fait prà nett an tuti j ort dël pais.

LUISA A l'è che na festa paria ass presenta pa tuti i di.

DINET Dilo pura fort. Nen tuti a coust mond a peulo
contè parei d'mi, d'assiste a le sconde nosse d'so
pare e d'soa mare.

LUISA Ch'a cumpisso' ancheui sinquant'ani d' matrimonì.

DINET Bei e rotond.

MAR. Coul'è na parola! (*Martin e i due bambini si riti-
rano al fondo a baloccarsi e a raccogliere le ceste
dei fiori*).

LUISA E pensè che un con ottant'ani e l'autra con stante-
sinch, a son ardì e robust ch'a smio d'giovnòt.

DINET E giunteie ancoura, ch'a l'è un vei soldà d' Na-
poleon. A smia pa vera, neh?... Ma si! couscienssa
poulida, mie care; 'l segret pèr vni vei a l'è coul.

LUISA I Roncaja a l'an sempre fait d'benefissi a tuti. An-
cheui i souma fora d'noi pèr prouveve la ben ch'iv
voulouma.

DINET Eh là! buchè li: i souma 'd campagna, grossè, ma
'l cheur, sacpaderi! a l'è bon. A furia 'd travajè
e 'd tni da cont, i pochi beni ch'i l'ouma an dan
da vive tut l'an; e quand ass presenta l'oucaasion,
pare Giaco e i so fieui a dio mai che 'd no, s'a
peulo fe un servissi a j amis.

MAR. A fe 'd ben a rend sempre.

DINET Loli si. A fussa pa nen aut, Nostsgnor an manten

an salute, e a l'à conceduje ai me vei 'l bonheur 'd vède soa terssa generassion. I lo ciameve poch?

MAR. Sicura. Vostra fia Cristina a l'a già 'n marajot 'd sinch meis.

LUISA Grass e bel com n'amour.

DINET Ch'a l'a pèr parin bcè, e pèr mariña nona granda. Sacpaderi!... La famia d'ii Roncaja a va mai pi a rabel.

LUISA Ohe! Dinet! mes'ora fa i l'ouma vist vost fieul Pinot a rivè. Coul è 'n farinel ch'a s'è fasse! Vesti da bersagliè a fa franch goi a bùchelo.

DINET Neh! che grivoè?...

MAR. A l'a pa pi coul fè da gadan, coul'aria stransia; a smia 'n general.

DINET I lo cherdò prou. Sota j'arme ai desvio, ai fan vni degourdi. A son doi ani a merco ch'i lo vedio pi nen. A l'è stait fin adess pèr la giù an Calabria a dè la cassa ai brigant; finalmente a l'an daie 'l cambi, e il l'ouma tourna davsìn.

LUISA Ancora prou ch'a sia podù vni an cousta bela congiuntura.

MAR. Chissà chi ch'a sia coul aut bersagliè ch'a l'avia ansem?...

LUISA Ah! sì. Un smort smort, con na ghigna malinconica.

DINET Oh diaschne!... A son quatr ani ch'a manca dal pais, ma tant i dovii conosslo.

LUISA Mi im na ricordo nen.

MAR. Gnanca mi.

DINET A l'è Randell.

LUISA Randell?... Am smia...

DINET 'L bailot 'd Giors Coutela, coul pover venturin ch'a l'è stait pèr eut ani servitour a nostra ca. A son quatr ani ch'a l'è parti a fe 'l soldà con me fieul, e a son sempre stait camrada.

LUISA Im na souveño pèr seugn.

MAR. I ero ancora pcite noi autre.

DINET Pover bonom! Am rincress squasi che Pinoto a l'abia falo vni su.

LUISA Pèrchè?

DINET Pèrchè a l'è tanto sensibil, e quand ch'a sapia ant che stat ass treuva una certa persoña, i l'ai paura ch'a fassa quaich materia.

MAR. Ma chi?...

DINET Eh sacpaderi!... Capive nen? La fia 'd Giors, Serafiña, soa sorela 'd lait.

LUISA Serafiña? La bestia neira dël pais!...

MAR. Ch'a seurt mai pèr paura ch'ai fasso la ciabra!

LUISA Oh pover diao!...

MAR. Coul è 'n coulp!

DINET Die pa nen, seve, s'i lo vedi pèr lì. Fin adess a sa 'd niente. Pinot e coi 'd cà a son tuti averti e a stan antivist.

LUISA A l'è inutil: a bsognria cuse la bouca a tut 'l pais.

DINET Ch'ai lo dia chi veul, basta che coul desgust ii lo dago nen noi.

MART. (*guardando l'orologio del campanile*) Ohè! dis Luisa, a son già des e 'n quart. Sòr prevost a ondes oure a veul coumensè la funsion.

LUISA T'as rason, Martin. Bougiouma.

MAR. Andoumsse a prontè.

CLAR. e MIN. Dco mi, dco mi.

DINET Brave matote, buteve tut lon ch'j eve 'd pi bel; ass

I. S. S. S.

trata 'd fè onor a le secounde nosse dël pi vei dël pais.

LUISA Figureve!... Mi i son fiña fame prestè 'l crignolin da la fia dël spessiari!

Scena Terza.

PINOT in divisa di caporale dei bersaglieri, e detti.

PINOT (*uscendo dalla casa di Giaco*) Pare, j eve vist?...
(*allegro scorgendo le ragazze*) Oh! oh! Che bela compagnia!

LUISA Bondi Pinot.

MAR. Steve ben?...

PINOT Benone, le mie care pastissote (*stringe loro la mano*).

DINET I parlavo giusta 'd ti.

LUISA Seve 'n po vnù a nosse?

PINOT E, guardè lì, ii souma dco noi. 'L capitani a l'è un om d'cheur, ch'a capiss la rason; peña sentù 'l conn e 'l ronn e 'l motiv dla domanda, a l'a dime: va ben, iv farai dè 'l permess pèr tre di; ma scadù 'l temp, fe atension che la tromba av ciamma nen doe volte a l'apell. — Grassie, sor capitani: la tromba am ciamrà na volta sola. Pat gnun! S'j aveissa nen podù assiste a sta festa, a l'è la volta ch'im dasia pèr malavi.

DINET I lo chërdo. A son trop raire ste consolassion.

MAR. Mach tre di! A l'è trop poch.

DINET Mei tre di che niente. Mi i ringrassio Nostsgnor ch'a l'a fame sta grassia.

PINOT Lassè fè, pare. St'an queñ i me sinch'ani a son finì, e, pat gnun, iss arvangërouma peui anloura, se la pel a sarà antrega.

MART. Fie, fie, 'l temp a passa...

LUISA A l'è vera. I l'ouma peui temp a ciancè.

MAR. Arvèdsse, Pinot.

LUISA Adieù, brasagliè. Arcourdeve ch'i veui ch'i balo na courenta ansema (*via con Marieta, Martin, Clarin e Mini*).

PINOT Sì, facie da basin. Pât gnun! Nost pais a l'è 'l viviè dle bele matote.

Scena Quarta.

DINET e PINOT.

DINET Eben: cos'elo ch'it vourii ciameme?

PINOT (*come ricordandosi*) Ah! i voria dive s'i avii vist Randell.

DINET Randell? Erlo nen a taola a fe colassion con voi autri?

PINOT Ma no. A l'a dit ch'a l'avia nen fam, e a s'è andassne; j eù vist ch'a l'è surti an fumand pèr la porta dla court (*indica la quinta tra la casa e la osteria di Giaco*). Im pensava ch'a fussa passà li ant la contrà dël mulin e vnu si anss la piassa.

DINET Mi i l'ai nen vedulo. Ten da ment, ch'a l'è andait a ca d' Giors. T'as fait mal a lasselo seurte.

PINOT S'a l'è andait, tanto mei. O prest o tard lon ch'a j è capitaie a venta bin diilo. Però i peuss assicureve che se jer j aveissa savù lon ch'j eve dime un poch fà an segret voi e cè, a l'è pa vera ch'i avria poussà tant pèr rablelo con mi. I vouria fiña deje, pèr persuadlo a parte.

DINET Cè a l'a ben deo ditlo, che adess coula povra malheureusa d' Serafiña a deurm lagiù al fond dla court, ant 'l nostr granè vei?

PINOT I sai tut. Coula storia a l'a sarama 'l cheur. Del rest, tute le precaussion a son inutili. Randell e Serafiña a peulo incontresse da un moment a l'autr. E peui, pensoumsse 'n poch: peña butà 'l nas fora dl'uss a jè sinquanta ch'a lo informo. Le notissie grame a l'an j ale.

DINET An quant a Serafiña, a sarà bin difecil ch'ai parla: prima d' tut perchè a son quatr'ani ch'ass vèdo pi nen, e, s'ass incontreisso bin, i pario ch'ass conosso pi gnanca. E peui, cè a l'a die che per nen avei 'd despiasi, ancheui a steissa artirà. A sa l'on ch'an dev a noi e a sor prevost, e a l'e sempre staita ubidienta.

PINOT Son fiña curios 'd vedla mi. Ii veui ben a Randell, e ste neuve a l'an fame vni 'd cativ umor.

DINET Cosa veustu mai: quand la gent ass buta a criè: deje al luv, tuti ai couro apress. O a tort o a rason, a l'an pià a pèrseguitela pèr causa 'd so pare, e s'a poudeisso a la lapidrio.

PINOT Si?... Oh! ma adess ii souma noi, e ste tranqui che s'a j è 'd sarvai ii civilisrouma. L'ouma pasciane d'j autri ch'a l'avio la testa ancoura pi dura.

DINET Pare e mi i l'ouma ritirala, mantnula e giutala fiña adess. It vedeissi, coula povra fia an adora, a seurt pi poch ch'a peul: a travaja 'd continuo a filè, a tacounè, a giutè a nona, a mare, a tuti coui dla ca.

PINOT L'eve fait l'opera pi boña ch'ass peussa fesse a coust mond.

DINET E pensè ch'a j è 'd coui ch'an critico, ch'a lo vèdo 'd mal eui!

PINOT Le birbe, j autri no.

DINET Povra fia!... Elo ch' i l'avrio dovula lassè muri d'inedia ant la stra?... Bel onor ch'a saria stait pèr 'l païs!

PINOT Lassè cantè j imbecii: j omini onesti e peulo nen fè a meno 'd loudeve.

DINET (*osservando al fondo*) Oh tè! Guardlo lagiù Randell. S'a va bin giugà a ca 'd Giors a l'è ancoura nen staje.

Scena Quinta.

RANDELL vestito da bersagliere, e detti.

PINOT Courage l'amis! Cosa fasto li a contemplè i pivi?

RAND. (*che entrato in scena un momento prima, era rimasto assorto a guardare verso il fondo, si avvanza verso Pinot e Dinet*) I guardava coula casota neuva ch'a l'an fait li verss i camp dlla Mouretta (*indica a sinistra verso il fondo*) 'T n'arcordèsto, Pinot? Quand i souma parti, al post a j era na bela nousera.

PINOT Propi... (*guardando verso il punto indicato*) Tè, a smia 'n palasot. Chi elo coul ch'a l'a tacà la maladia dlla pera, ch'a l'a falo tirè sù?

DINET A l'è Michel Garavela, 'l negossiant da beù. Uh! me cari, nost comune ass ingrossiss ch'a fa pour.

PINOT Ten da ment, ch'a lo fan ancora capital d'Italia.

DINET Anta vèje 'l fabricato ch'a l'a fait fe st'an Mini Rigadritt. A Turin n'a j'è gnun parei.

PINOT (*ridendo*) 'D parei no, ma 'd mei sì.

DINET I badiño pa, no. A smia na sitadela.

RAND. (*sorridendo tristamente*) Eh là! chi l'a tut, e chi l'a niente.

DINET A l'è mond, me car fii: 'l mond a va pià com a l'è.

(Voce di Lussiota di dentro) Dinet... O Dinet!...

DINET (rispondendo forte alla voce) I vad, Lussiota, i son si.
Vni fieui, mare a ganassa; l'è segn ch'i souma
bon (entra in casa).

Scena Sesta.

PINOT e RANDELL.

PINOT Cosa na diesto eh! camrada? Ant quatr'ani ch'i mangiouma la munission i l'ouma già vedune, già girane dle bele sità, tute magnifiche, tute grandiose; epura, cosa mai, ant gnun post i l'ouma prouvà 'l piassi ch'i provouma stamatin si an mes a ste casupole, a l'ombra dël ciochè 'd nost vilage. A l'è propi vera che an dova ch'ass nass, a fussa bin na spelonca, ai resta sempre la part pi grossa dël cheur.

RAND. (tristamente) Për ti sì, ma mi i lo saine dova ch'i son nà?

PINOT Quantomeno a l'an portate da peit, it ses stait anlevà, e it ses vnù grand bel e sì.

RAND. Tut com it veuli, ma mi ant coust moment i vouria esse cinquanta mia lontan.

PINOT (Ch'a l'abio già spiferaie tuta la bataria?) Jer seira, dop tut lon ch'j'eù dite, t'eri tanto content, e stamatin...

RAND. Stamatin i piorria.

PINOT Un bersagliè ch'a piora. Bela figura da cicolatè!

RAND. Pensa un moment a la diferenssa ch'ai passa tra mia condission e la toa, e peui i t'm daras pa tort.

PINOT Che diferenssa?... I souma soldà tuti doi. L'elo

'd volte pèrchè ch'i l'ai ste doe lasagne ans ii brass?... (*indica i galloni da caporale*) Sta tranquil ch'a t'ii daran deo a ti.

RAND. It sas prou lon ch'i penso.

PINOT Che pensando?... T'as mai conossù to pare e toa mare, it ses un venturin senssa parent e senssa fortuna: eben, e loli a t'impedisslo d'esse un bon militar parei d'j autri? Dnanss al nemis, pat gaun, i t'as mai arculà.

RAND. Oh no! pèrchè i sai qual ch'a l'è nost dover, e peui pèrchè a j'è niente ch'am fassa desiderè 'd vive. Cosa ch'i conto mi ant coust mond?

PINOT Tant, e pi d'autri ancoura. A val pi la vita d'un brav soldà, che coula 'd des mangia-pan a tradiment, ch'a vivo ant'ii vissi e ant la poltroneria.

RAND. I son stait quatr'ani senssa vni a vède sto pais, j avria fait mei a dësmentielo pèr sempre.

PINOT (*ironico*) Sicura! A l'è coula li, neh! toa riconos-senssa verss me nono e me pare, ch'a l'an tnute pèr tant temp a soa ca?

RAND. Sta tranquill, i benefissi ch'a l'an fame j ai si stampà ant 'l cheur; ma, s'i parlo parei, i l'ai i me motiv. Guarda: un moment fa i son anca-miname pèr andè a 'mbrassè Mariana, mia mare baila, ch'it sas la ben ch'am volia.

PINOT Diao, s'i lo sai! A l'è chila ch'a l'a piate a l'O-spissio a Turin ch'it avii pochi di, pèr anlevete, quand a j'è mortie so peit, e a l'a tnute fiña a l'età 'd dodes ani, quand it ses vnù a servitour con noi.

RAND. Povra dona! A l'a passane dle grise pèr mi, tut

për causa 'd so omo, ch'a pòdia nen sciaireme. I vedria deo tant volontà Serafiña, mia sorela 'd lait che, quand i son parti, a l'era già na founnëtta eben, cosa veusto: për paura d'ancontrè Giors 'd dè quaich disgust a coule boñe creature, l'ai fait dietro front e i son tournamne andarè.

PINOT (A sa ancora 'd niente). T'as fait bin, j'andaroma ancheui tuti doi ansema.

RAND. E peui al nost ariv ti t'as trovà un pare, na mare, una famia da ambrassè: mi invece i son 'd gnun: chi veusto ch'ass arcorda 'd mi?

PINOT Chissà 'l perchè a l'avran nen da arcourdessne? Coule li a son malinconie ch'it ses ficate an testa. Dop tut ii son mi, e tanto basta. Pinot Roncaja a l'elo nen to amis?

RAND. Giusta perchè ch'it ses 'l me sol amis im sfogo un momentin. Am smia che lon am souleva.

PINOT Soulevte pura, ma le stravagansse da banda. Soumne pa vnu si për ste alegher, për gode la festa? Eben, al diao i fastidi e silenssio ant i ran. 'L prim ch'a parla 'd malinconia, pat gnun, i lo fianco al croton!

RAND. Ste alegher mi? Me car Pinot it 'm capissi pa.

PINOT Uh!... Figurounsse! Con j studi ch'it as fait apress a l'aso 'd me pare, sicura ch'ai va da fe a capite: it parli trop sublime.

RAND. Ass peul pensè e senti senssa avei studià tant.

PINOT Com ass peul studiè e sempre restè 'n gnoch.

RAND. E 'l gnoch, scusme, ant coust moment it ses ti.

PINOT Ohe! bassa forssa, rispet ai superior. Guard'a voi! Fianco destro. March!... (entrano nella casa di Giacomo).

Scena Settima.

DON BIAS in abito lungo e berretto esce parlando
con MOUCHET dalla porticina del campanile.

D. BIAS Dunque i souma inteis, neh?

MOUC. (*è vestito da sacrestano campagnuolo ed è gobbo*) Sis-
sgnor, sor prevost; peña ch'am daga 'l segn i
monto sul ciochè e i dagh 'd long a sonè a gran
forssa.

D. BIAS Bravo Mouchet. Guardè peui 'd nen bate fauss, che
la cioca grossa ass rompa. L'ouma già dovula fe
arfonde doe volte.

MOUC. An quant a lon, ch'ass dubita 'd niente, che mi
le cioche am conosso.

D. BIAS Ste si, però, av conosso ancora nen vaire. Son
peña tre di che me amis si davsìn, 'l paroco 'd
Moncuch, a l'a mandave a fe 'l sacrista ant mia
parochia.

MOUC. Cosa veullo mai: a Moncuch i podia nen andè
d'acordi con la serventa.

D. BIAS Si? I l'avii pa ancoura dimlo.

MOUC. Ch'a buca li, pi che gheub a voria nen ciameme.
I l'ai vertila dontrè volte a le boñe; oh si! tant
a s'è mai armendasse. Gheub vni si, gheub andè
là, gheub su, gheub giù... I l'ai resistù fin ch'i
l'ai podù, e peui na matin l'umor a l'a piame, e
i l'ai die me sentiment fora d'ii dent.

D. BIAS J eve fait mal a fe 'd ciancie pèr lon. Finalment
av fasia pa gnun tort; av disia lon ch'a l'è.

MOUC. A fùssa vera, sissgnor; ma mi i son pa gheub, i
son mach un poch dorgnà.

D.BIAS (*ridendo*) I feve la diferenssa tra gheub e dorgnà?
MOUC. I lo chërdo.

D.BIAS Bonomass! S'iv la pii quand ch'av ciamo gheub, i
devi anrabieve tut 'l temp 'd vostra vita.

MOUC. Oh! ch'a buca, sor prevost: soa serventa Veronica
a seurt da la ca 'd Giaco (*indica Veronica che
esce di là*).

D.BIAS Son mi ch'i l'ai mandala a prontè 'l disnè dle
nosse.

Scena Ottava.

VERONICA con un gran piatto avvolto in un tovagliolo
e detti.

VER. (*sulla porta parlando con quelli di dentro*) I vad mi
al forn. Voi Cristina buchè mach che 'l fricandò
ass brusa nen (*avviandosi e scorgendo Don Bias*) Oh!
sor prevost...

D.BIAS Eben, sto disnè com valo?

VER. Mach li chi 'd tre doe, salo. I vad al forn a portè
na torta; ant coula benedeta ca ai manca tuti j
ingredient pèr fesse onor.

D.BIAS S'i aveisso pensaie prima, i podii prontè tut ant
nostra cusina.

VER. No, no. Gnuu 'd coui trafen. J andasia peui na
smaña pèr tornè a sgurè tut.

D.BIAS Meno male. Mouchet av giutava.

MOUC. E già ch'iv giuto. Bel e adess, s'i veuli.

VER. Bel socorss 'd Pisa, Ai! Im giuti peui a mangiè.
Pensè a le cioche, a l'è mei.

MOUC. (*tra sè, con umore*) Tute maligne parei ste ser-
vente!)

D. BIAS Di 'n po, Veronica: elo an camin sta brava gent?
Ass fa tard.

VER. A speto mach pi ch'a sia 'd so comod.

D. BIAS Mi i son bel e pront.

Scena Nona.

MASCION e MARCOT vestiti da campagnuoli ed a braccetto, seguiti da BUSSOLIN e STROPIASET, vengono dal fondo a destra cantando, e detti.

MASCION e MARCOT (*cantando*):

« Gioan Andrea setà su 'n scagn,
Fa l'amour a Ana Maria;
A l'a faje l'amour trant' agn,
Peu a j a die ch'a la vouria. »

Ihii!... Ihii!...

VER. (*che si era diretta per attraversare la scena e andare alla destra verso il fondo, retrocede verso Don Bias, indicando i sopravvenuti*) Ch'a guarda; ch'a guarda, sor prevost. Chissà chi ch'a sio sti bragalon?... A son pa dël pais, no.

D. BIAS (*osservando anch'egli*) I sai, i sai, chi ch'a son. Li conosso. A veño da Valgrisa pèr vede la festa.

MASC. (*dal fondo indicando ai suoi compagni Veronica, Don Bias e Mouchet*) Fieui, fieui, buchè che bel terno!

MARC. (*ridendo*) Oh 'l bel gheub!...

VER. (*piano a Mouchet*) A l'è a voi ch'a dio.

MOUC. (*arrabbiato*) A mi?

BUSS. Lassè ste i gheub. Andouma a l'osto a tastè se 'l vin a l'è bon.

STROP. Bravo Bussolin!... Ben dit!

(*Mascion e Marcot intonano di nuovo la canzone, ed entrano tutti e quattro a sinistra nell'osteria del Granatiere*).

MOUC. (*con premura ed agitato a Don Bias*) A l'alo vist,

sor prevost?... Coui birichin a l'an fane le syernie.
Am piasria 'n po conossie!

D.BIAS E quand ch'ii conosseissi?... Cosa veuli die?... A sto mond ai va 'd passienssa, me car, bsogna sopor-tesse j un con j'autri. I stario fresch s'i aveisso d'andè a press a tute le busche.

VER. Basta ch'a veño nen pèr fè nasse 'd question.

D.BIAS Che question? Venta mai pensè mal. Andè 'n poch a portè vostra torta al forn, voi.

VER. I vad. Ben pèr son, a l'è cheuit ant un amen.

MOUC. Di, Veronica, veuli ch'i vada mi a anforneve coula torta?

VER. (*con umore*) Andeve a anforne la gheuba (*via*).

MOUC. (*con stizza rivolgendosi a Don Bias*) Vedlo che sort 'd tratè?... Tuti parei ste sbefiouse!

D.BIAS (*ridendo*) Eh là! a l'è pa 'l caso d'iritesse pèr una facessia.

MOUC. (*come sopra*) Na facessia?... (*fremendo*). Ch'ass buta deo chiel a grignè adess!

D.BIAS (*come sopra*) E veuli ch'i piora?

MOUC. (*arrabbiato tra sè*) Ah sacocin! S'i aveissa nen le cioche da sfougheme!

Scena Decima.

DINET sulla porta di casa, e detti.

DINET Sor prevost, j spos a son ambardà. I P'oumne da vni?

D.BIAS Vni pura. L'organista a l'è già 'n poch ch'a speta.

DINET S'a l'è parei, iss butouma an marcia (*rientra*).

D.BIAS Su, lesto Mouchet, andè a sonè 'n po' 'd baudèta: dop i vischi le candeile, peni i monti anss la tribuna a tirè i mantes dl'organo. Fè prest, ant 'l mentre mi i vad a vestime (*entra in chiesa*).

MOUC. Vischè, sonè e tirè i mantes. Tre cose ant una volta. A l'è pèr lon ch'ant coust pais a son sempre senssa sacrista! A mi!... I veni feje stravède! *(entra frettoloso nel campanile).*

Scena Undecima.

SERAFINA viene con una secchia dalla sinistra e precisamente dalla via che figura esistere tra la porta dell'osteria e la casa di Giaco. È pallida, triste, e poveramente vestita in gramaglie.

SERAF. *(osservando)* A j'è gnun. Tanto mei, i peuss ampi tranquila sta sia a la fontaña. *(Vedendo le ghirlande)* Oh quante fior!... Quante bele ghirlande!... A l'an franch rangià bin. I son contenta; la famia d'ii Roncaja a podria nen avei una preuva pi bela dla stima e dl'afession dël pais. Mach mi ch'i peuss fe 'niente pèr lor, mach mi ch'i son condanà a stèrmeme, mentre tuti ass diverto! Oh Signor! l'elo nen ingiust fe souportè a una povra fia la peña dël mal ch'a l'an fait j'autri?... *(Le campane suonano a festa)* Oh povra mi! A dan già 'l segn. Presto, che gnun am vèda *(si dirige frettolosa verso la fontana).*

Scena Dodicesima.

LUISA, MARIETA, MARTIN, MINI, CLARIN, con mazzi di fiori; villani, villane, fanciulli in abito da festa che giungono da tutte le parti, e detti.

LUISA *(accorrendo)* li souma, ii souma!

MAR. La ciòca a sbataja.

SERAF. *(attraversando la scena s'incontra in quelli che giungono, abbassa la testa come vergognosa e fugge dal fondo).*

LUISA L'eve vèdula? (*a quelli che la circondano*).

MAR. A l'è Serafiña.

MART. Coma ch'a l'è vnuva bruta!

LUISA Ma neh?... Oh! sì, con lon ch'a l'a sla couscienssa!
(*Voci dalla casa di Giaco*) Eviva i spos!... (*ricomincia il suono delle campane, che avrà cessato per un momento*).

LUISA A son sì, a son sì.

MAR. (*A Mini e Clarin*) Masnà, tni pront i bouchet.

Scena Tredicesima.

La comitiva delle nozze esce dalla casa di GIACO nell'ordine seguente. Precedono alcuni musicanti suonando un'aria campestre. Vengono dopo, DINET, LUSSIOTA, MICHEL e CRISTINA con un bambino in fasce, indi GIACO e ROSA; in seguito PINOT, RANDELL e varii parenti dei vecchi sposi. Sono tutti abbigliati in varie guise con la coccarda di nastro all'occhiello dell'abito o sul petto, e dei fiori sul cappello e sulla cuffia. In questo frattempo MASCION, MARCOT, BUSSOLIN e STROPIASET escono dall'osteria per vedere gli sposi. VERONICA ritorna dalla destra. LUISA, MARIETA, MARTIN coi bambini e con tutti gli altri si accalcano davanti a GIACO e ROSA, commossi da tante prove d'affetto.

(*Tutti acclamando*) Viva i spos!

LUISA Viva pare Giaco!

MAR. E soa founna Rosa! (*cessa il suono delle campane e della musica*).

TUTTI Eviva!

ROSA Grassie, grassie brava gent.

GIACO Grassie a tuti (*Osservando d'intorno commosso*) Guarda 'n po, Rosa: guarda 'n po che bela frascada,

quante bele fior. Oh sentiment! Tè! A l'an pa desmentia niente. Sossi am ricorda le nostre nosse 'd sinquant'ani fa. Cosa na diesto nona?

ROSA Propi, Giaco (*sospirando*). A smia mach jer!

DINET Di, pare, a son ste matote, seve (*indicando Luisa e Marieta*), ch'a l'an pensà 'd feve sta bela sorpresa.

GIACO Si?... Oh! che brave creature.

LUISA L'vorrio avei fait un po pi..

MAR. Ma i souma-nen boñe.

GIACO L'eve fait fiña trop. A podria pa esse pi grassios e pi bel.

ROSA Mi ancheui i l'ai la vista tant debila, ch'i sciairo tut confus... (*asciugandosi gli occhi*).

DINET A l'è ch'i piori senza arcorsevine, mare.

GIACO (*asciugandosi gli occhi egli pure*) E deo mi, tè! Am fa 'n certo efet! Cosa mai! souma vei, e i tournoma masnà.

PINOT Lassè 'n po cè; i smii doi sposòt 'd trant'ani. An quant a salute, i scoupassi tuti.

GIACO (*contento*) Si, neh! bardasson? A l'è giù da li ch'a l'an mostrate a di le busie?

PINOT Pat gnun!... I l'eve 'd cere ch'a fan goi a gardeje.

GIACO (*guarda Rosa sorridendo*). Eh là, coul lassù an conserva, a l'è vera. A ottant'ani sonà im sento ancora tuta la vivacità, tut 'l brio d'ii bei di 'd mia gioventù. A l'è mach le forsse ch'a calo 'n pochet. Però coui ch'a dio, che la vita militar a straca e a destruv l'om, a la sbaglio ben 'd gross. Guardè, mi i son un vei soldà 'd Napoleon (*mostra la medaglia di Sant'Elena che avrà sul petto*). Napoléon premier, sacrébleu! (*fa il saluto alla militare*).

L'ai pià part a quasi tute le soe bataje: son fiña stait an Russia. Si ch'a l'era frësca la limonada! Eben, invece 'd patine, i son diventà pi robust, e an caso 'd resiste a tute le batoste dla vita.

PINOT Diao! Lon a l'è ciai com 'l sol. Mi ch'j era un cicin-bui, adess, pat gnun! im sento i brass 'd fer, e an campagna gher a chi touca!

GIACO (*in tono dubitativo*) Eh! j omini d'ii nostri temp a son pa pi coui 'd na volta.

PINOT (*ridendo*) Pèrchè coui 'd na volta a son mort. Bela rason!

ROSA (*indicando i ragazzi che si avanzano per presentare i fiori*) Ma Giaco, ma guarda 'n poch chi ch'a j'è si.

GIACO Deo voi autri, masnà?

MINI Piè, pare Giaco (*presenta il suo mazzetto*). Acetè coust bouchetin 'd fior. A l'è mia mare ch'a l'a falò pèrchè iv lo porteissa.

GIACO (*prende il mazzetto con piacere*) Cosa?... cosa?... 'L bouchet?... Oh santa pas!

CLAR. E coust pèr Rosa, ch'a l'è ancora pi bel (*dà il suo mazzolino a Rosa*).

ROSA Deò pèr mi? (*commossa*) Ma buca mach, Giaco!

MINI Iv augurouma ch'i peussi passè i sent ani ardi e content, an mes a vostra famia.

DINET E così sia.

GIACO (*piangendo senza avvedersene*) E grassie tante, mîr care marajote; grassie dël vost bon auguri e d'ii vostri bouchetin. li conservrouma sempre an memoria dè sta bela giornà. Vni si, vni si, ch'iv fasso 'n basin (*Giacò e Rosa baciano i ragazzi*). Mantnive sempre brav, angelet coma ch'i seve adess; e che Nostsgnor av prospera e av benedissa,

coma av benediss ant coust moment pare Giaco,
'l pi vei 'd vost pais.

TUTTI Eviva pare Giaco! Eviva i spos!... (*Ripiglia il suono delle campane; la musica prende posto suonando vicino alla gradinata della chiesa, mentre Giaco, Rosa e tutta la comitiva entrano nella medesima*). (*Cala il sipario*).

~~X~~ Coro: Eviva pare Giaco

FINE DELL'ATTO PRIMO.

ATTO SECONDO

GIACOMO.. BAVA

Scena Prima.

MASCION, MARCOT, BUSSOLIN e STROPIASET
escono dalla chiesa ridendo.

MASC. L'ève vist che bei marior? Chissà s'a l'abio già buta
i dent dël giudissi?

MARC. An tra tuti doi a l'añ quasi doi secoi.

BUSS. Doman matin venta pronteje j'euv fresch.

MASC. Di, fieui, am ven na bela idea.

STROP. Campla fora prest.

MASC. Foumie l'ambèrnada? Adess a son tuti an cesa. Dop
a van fe 'n gir pèr 'l pais; j'ouma giusta temp a
sèrchè un sach 'd ressiura, e spatareila sla porta.

MARC. Pa mal pensà, no. Stasseira anss l'ambruni ii fouma
peui la serenada con mole e palètte. Veuì ch'iss
pio un bel past 'd rie.

BUSS. (*serio*) S'im scoutèissi mi, i fario gnente 'd tutt lon.

MASC. Chissà 'l perchè?

MARC. Souma piasse tre mia ant la schiña pèr vni si a
sghignouffè na bagatela; l'oumne da ste si a guar-
desse, adess?

BUSS. Me car Marcot, scoutme mi; lassouma andè lon.
Cui doi vèi a son ben vist da tut 'l pais. S'a
pio an mal la burla, i risigouma 'd fe nasse d'i
guai.

MASC. Ah bonom! E lor a venne nen a nost pais, a Val-grisa, a fene 'd farse, s'a peulo? li rendouma mach 'l pan. I l'hai pa tante paure mi.

BUSS. Fe lon ch'i chërdi; ma mi iv avertò ch'ii entro pèr niente. L soldà a dev rie, divertisse quand a l'è ora, ma 'd birichinade con sta divisa a col ass na fa gnuñe.

STROP. Bussolin a dis ben. Teño pèr Bussolin.

MASC. Ebin, iss la piouma su noi. Pa vera, Marcot?

MARC. Va ananss, Mascion, mi i dag mai andarè.

MASC. Antratant, fieui, andouma a l'ostaria dël Mulin a tastè 'l nebieul 'd Toni dla Brinda.

BUSS. Andouma pura. S'it parli parei, it dag sempre rason
(*via tutti e quattro a sinistra nella via del molino.*)

Scena Seconda.

RANDELL dalla chiesa, poi SERAFINA.

RAND. Coula festa am fa mal, l'alegria a l'è nen fatta pèr mi. I patisso a vède j autri content, mentre mi i l'ai la bile ch'am rusia (*accende la pipa*). J andarai a fe na visita, e pèr l'ultima volta, a la casota 'd coula brava dona ch'a l'a anlevame. Povra Mariana! Pèr mi mia mare a l'è chila, e a son quatr ani ch'i la vedo pi nen (*s'avvia*).

SERAF. (*ritorna dalla destra colla secchia piena, s'incontra in Randell, e le sfugge involontariamente un'esclamazione di sorpresa*) Ah!...

RAND. (*fermandosi*) Cosa j elo? Seve sburdive, matota?

SERAF. (*cercando nascondersi*) Sì... no... la paura...

RAND. Paura 'd cosa? L'aine na faccia da spaventè mi?

SERAF. I dio pa lon, ma... *(alza gli occhi a guardare Randell poi lo fissa un istante e dà un grido di gioia).* Ch'è ch'i vedo? Randell! *(depone la secchia sul sedile di pietra).*

RAND. *(sorpreso)* Im conossi?

SERAF. E voi... im conosse pi nen?

RAND. Adess ch'iv guardo... am smia, e am smia nen.

SERAF. *(con un sospiro)* Fiña voi i l'ève desmentiamme!...

RAND. Desmentieve?... Ma i sariive... it sariestu 'd volte?...

SERAF. Serafiña.

RAND. *(con giubilo)* Ti... Serafiña?... La fia 'd Mariana?... Oh! che bel incontr. Toucla si, sacrebleu! *(stringe affettuosamente la mano).*

SERAF. Con tut 'l cheur.

RAND. Chi ch'a l'avria dilo? Tè! It ses fate granda com tut. Quand i son parti t'eri mach na masnà.

SERAF. 'L temp a passa, me car. E voi deo i seve fave un bel om... Quand'elo ch'i seve arivà?...

RAND. Un'ora ancor gnanca. Son vnù si con Pinot a salutà i Roncaja, e im ancaminava giusta adess anvers toa ca. Dame 'n po 'd neuve, com vanne j afè?

SERAF. *(abbassando la testa)* Mal, Randell: da dop ch'i l'ève chità 'l pais, i l'ai passà 'd giornà ben cative.

RAND. Sempre pèr causa 'd pare Giors, neh? L'alo ancora nen butà testa a parti?

SERAF. S'i saveissi!

RAND. Cosa? J elo capitaie quaich disgrassia? Parla contme, i veni savei tut.

SERAF. *(guardandosi attorno con tema)* Ma ansissi, an mes a la piassa...

RAND. T'as rason: i parlrouma pèr stra. Andouma a vedè toa mare... *(per avviarsi).*

SERAF. *(si arresta come colpita da un doloroso pensiero)* Mia mare!...

RAND. Si, Mariana: coula santa founna ch'a l'è staita pèr mi piena 'd compassion e d'amour. Pèrchè it fer-mësto adess?...

SERAF. *(lasciando trapelare la piena del suo dolore)* S'i veuli trouvela, a l'è nen da sta part, ma da coula, ch'a bsogna ch'i vado *(indica la quinta a destra, presso la chiesa)*.

RAND. Ma coma? I steve pi nen là? Il l'ève pi nen 'l ciabot, dova ch'i son stait anlevà? To pare a l'avriilo vendulo?

SERAF. *(c. s.)* 'L ciabot a jè ancoura, ma... mia mare...

RAND. *(ansioso)* Eben?...

SERAF. *(con un sospiro)* A l'è al simiteri!

RAND. *(afferrando la mano di Serafina come sbalordito)* Cosa ch'it dii?... Mariana...

SERAF. *(prorompendo in lacrime)* A l'è morta!

RAND. Morta!... *(si passa la mano sulla fronte, si fa tremante, poi, come spinto da un'involontaria agitazione, spezza la pipa e ne getta in terra i frantumi, gridando):* Pi gnun! Fiña coul'ultima consolassion Nostsgnor a l'a piamla! *(si lascia cadere sul sedile)*.

SERAF. *(dopo un momento di pausa)* E a mi, povra fia, cosa ch'am resta?

RAND. Ti almeno, t'as ancora un pare; cativ, manañ, s'i vouroma, ch'a l'a sempre maltratà soa famia, ma a cessa nen d'esse to pare.

SERAF. Dio voreissa, che lon ch'i dii a fussa vera, ma...

RAND. Un aut ma?... Perdio! An quatr ani ch'i manco, sto pais a l'elo andait sotsora? *(si alza)*.

SERAF. 'L pais a l'è sempre coul, ma la ca 'd Giors a l'a

mach pi le muraje drite e j urtie ch'ai chères
d'antorn.

RAND. *(in preda alla più viva agitazione)* Serafiña...
pare?...

SERAF. Lassù dco chiel!

RAND. Dco Giors a l'è mort?

SERAF. Da set meis a sta part, quat meis prima che mar
a j andeissa apress. I son sola, orfana anss la tera
e ant che stat i lo vèdi.

RAND. Tante disgrassie, e mi i na savia 'd niente! Përchè
ch'i t'as nen avertime? Una letera a l'era petù
ben prest scrita, o feita scrive. I t'as avù tort a
trateme parei.

SERAF. E voi i l'ave scrit? L'ave mandane a di dova chi
j eri? L'ave mandane una volta sola ant quatr'ani
un salut, un bondi? Mai na parola. Seve voi pitost
ch'i l'ave avù tort a desmentiene tant temp. Nen
për me riguard, ma almeno për riguard 'd povra
mare ch'av mensionava sempre, e a l'a ancora no
minave un moment prima 'd muri.

RAND. A l'a nominame?... A s'è ricordassne?... *(dà in
uno scoppio di pianto)* Oh! povra founna *(frenan-
dosi)*. T'as rason: la colpa a l'è tuta mia, i son
stait un ingratt. Ma i son da compati, chërdme, i
pensava 'd fe ben, i voria impèdive ogni sort 'd
disgust, fe an manera che Giors a desmentieissa
fina che mi fussa al mond. Però Pinot, che tuti i
meis a l'avia 'd neuve da ca, a podia dco dime
quaicosa; a l'a nen agi da camrada.

SERAF. Mi i conosso 'l bon cheur d'ii Roncaja: a l'avran
tnuje tut stërmà, për nen ch'av deissa un desgust
tanto gross.

RAND. E adess a l'elo forse pi peit? Vedesto nen ch'i l'ai 'l stomi groupà, streit dna maniera ch'i stanto fiña a parlè?

SERAF. I l'ai pa ancora dive tut...

RAND. A bastlo ancora nen?... Cosa a peullo essie 'd pi?

SERAF. A j è che lon che voi i prevedii prima 'd parte, a l'è purtrop capità.

RAND. Cosa mai?

SERAF. *(guardandosi attorno come sopra)* L'ai paura ch'ai riva 'd gent... La funssion a sta pa vaire a fini.

RAND. Ch'ai riva chi veul. Cos j elo da tëme?

SERAF. J insult, Randell, le ingiurie ch'a l'an ridoume a sta mira *(si tira indietro i capelli dalla fronte mostrando il volto pallido e macilento)*.

RAND. *(fissandola sorpreso)* Perdissna! A l'è vera. A smia ch'it seurti d'an malattia.

SERAF. *(sorridente tristamente)* S'im vèdi ancora si viva, contelo pura pèr un miraco.

RAND. 'T 'm geili 'l sang adoss!

SERAF. I seve che Giors, me parè, a l'avia pèr soa disgrassia un'indole depravà, la passion dl'ostaria e dël gieugh a l'an ridoulo ant la miseria. A scotava gnun, tanto meno mi e mare, ch'iss contentavo 'd piorè, 'd sufri, e de ste chiete.

RAND. 'D tut im ricordo, coma s'a fussa adess: ma lon ch'a l'è restame pi fiss ant la memoria, a l'è coula seira ch'i son dovù scapè an sgariend pèr nen che Giors am masseissa 'd bote. A l'era ant 'l cheur 'd l'invern, la fioa a vnisia giù a maloche, e la giassa a l'era auta na branca. Mi, povra masnà, senssa scarpe, senssa capel an testa, con un strass 'd giachëtta 'd teila ant ii brass, i couria, i couria

afanà, sangiutend, senssa savei dovà j andeissa
i saria mort 'd freid e 'd paura, se 'l véi Rone
a l'aveissa nen trovame pèr caso e mname
soa stala pèr feme artournè.

SERAF. Pover Randell!... Am fa ancora saruss adess a pe
a coula neut. Pare a l'a batune tuti, fiña co
bon'anima, che piorand a cercava 'd pasielo.

RAND. Chèrdme, Serafiña: a l'era tanto forta l'afession
l'avìa pèr mia mare baila, che le patele 'd Gio
l'avrio nen bastà pèr feme abandonè vost ciab
ma coul vedla tuti i moment ~~pensua~~, malpre
pèrchè a l'avìa nen courage 'd separesse da mi
'd rimandeme a l'Ospissio, loli am fasia trop m
J era ben giovo, ma i capia già che mia sort a l'
coula d'un can mal vist e batù dal padron. Pèr
i son fame courage, e i l'ai chitave pèr semp

SERAF. Pover sieul! i l'ève vist le vostre deo voi.

RAND. Guarda: 'l pati 'd fam, seufre 'l freid, travajè co
na bestia a l'è niente, an confront 'd certi do
ch'a van propi a touchè l'interno dël cheur. E
coul dolor i l'ai prouvaje tuti. Quand pare Gio
am tampava un toch 'd pan, e am disia con
aria maligna: tè, mangia, bastard! mi j aucala
gnanca a piorè, ma i traondia le lacrime, e 'l to
'd pan am restava ant 'l col. Quand i vsin
fiolot 'd mia età am piavo a pere, am curvio
pauta, am criavo apress: deje, deje al bastard! do
a Randell! butandme 'l nom dël baston ch'i tniss
an man pèr difendme... ant coul moment it
giuro: masnà com'i j era, im sentia a sarè 'l cheur
a montè 'l sang a la testa, e quasi quasi a ch'è
'd rabia e 'd vèrgogna.

ipisso!
 ...! se coui ch'a abandoño soe masnà, ch'ai rifudo
 so nom, a saveisso 'l mal ch'ai fan a coule povre
 creature, a piorrio a lacrime 'd sang, e forse coui
 ch'a l'an butame al mond a l'avrio nen rinegame!
 AF. Penseje pi nen. Adess i seve militar, temù e rispetà
 da tuti.

AD. Ma mi i peussne rispeteme?... *(come rientrando in*
sè) Scusme 'n poch, i son lassame trasportè; i
 parlo senza costrut, e antratant t'm dii nen...
 AF. A l'è prest dit. 'L vissi a l'a butà me pare an ruiña;
 la ruiña a l'a tiralo a fe 'd mal.
 A fe 'd mal?...

Pur trop! Me pare a l'a robà... *(moto di Randell)* a
 l'an restalo, e dop un an a l'è mort an pèrson
(si copre il viso).

OH! disgrassia... Ai bastava nen d'avei butà a i uss
 soa famia, a l'a ancora volsula disonorè!

SERAF. *(con rassegnazione e bontà)* A l'era me pare. S'a l'a
 mancà, a l'a deo sufert 'l castig 'd soe malfaite.
 Soa founna e soa fia a l'an pregà tant pèr chiel,
 che Nostsgnor a l'avrà pèrdonaje.

RAND. Antratant, ti povra diao, it ses ant un stat ch'a fa
 franch compassion. Beni a l'è pa pi restatne gnun?...

SERAF. Pi niente. La giustissia a l'a sequestrà le mie ul-
 time risorse, coula casota e coul ort ch'a m'ero
 tanto car. I son sentime a sciauchè 'l cheur quand
 i l'ai dovù chitè la stanssièta dova ch'i j era nassua,
 e an dova a j era spiraje mia mare.

RAND. Figuromsse!...

SERAF. L'ai sereà 'd travajè, d'andè a serve, 'd giusteme
 da manuala, ma gnun a l'a volsume acetè; tuti a

l'an rifudame, përchè j era la fia d'un conda
fia d'un lader.

RAND. Ma che colpa n'astu ti, povra fia, se to pare
nen agi ben?...

SERAF. A l'è lon ch'i dio deo mi: mia cossienssa a
gnun rimprovero a fesse; ma si, la gent a la
diverss, e i pregiudissi a jè gnun bon a g
Tuti am schivio pë'r paura d' sporchesse; tutti
considero com un'onta pë'r 'l pais; e, s'a fussa
'd sor prevost e dla famia Roncaja, ch'a l'an
rame e agiutame, ant coust moment i saria
si a conteve mia storia.

RAND. A l'è trop!

SERAF. Trop? Coma se lon a basteissa ancora nen, le
lenghe a l'an cercà 'd martiriseme l'anima
corp. Përchè ant 'l process i l'ai procurà 'd
fende e 'd protege me pare, a l'an spatarà la vos
(soffocata dal dolore) L'ai gnanca 'l courage 'd col
tevlo.

RAND. (fremendo) Che vòs?

SERAF. (abbassando la voce) Ch'i j era d'acordi con chiel.
ch'ii tnisia man a robè!...

RAND. Ti?... Tni man?... Oh canaja grama!

SERAF. Voi i lo chërdi nen, neh?

RAND. Mi?... (con orrore) Oh!...

SERAF. Ma tanti a lo penso! E adess i son quasi gnance
pi padroña 'd seurte, përchè, s'am vedo, an
mostro a dil, a susioño che i rimorss am travajo
di e neuit, e che mare pë'r causa mia a l'è morta
'd dësgust... (prorompe in lacrime). Mi tratè mal
mia mare ch'i rispetava, ch'i adorava com ass
adora 'l Signor? Mi esse causa 'd soa mort? A

l'è una calunia infame! I l'ai resistù a tute j altre, ma cousta a l'è trop forta e i sento ch'i peuss pi nen souportela!

RAND. Chi ch'a son coule birbe ch'a s'ancalo di lon? Ch'a veño ch'ii senta mi, e it promëto ch'a l'an fini 'd mangiè 'd pan.

SERAF. Sagineve nen pèr mi. Tutun a l'è inutil. Pèr lon ch'am resta ancoura da tribulè anss cousta tera, a na val nen la peña. *(Si sente il suono dell'organo nell'interno della chiesa. Qualora questo mancasse si può ottenere lo stesso effetto facendo eseguire dall'orchestra un leggero preludio).*

RAND. No, Serafiña, it vivras e a finiran 'd tormentete *(le stringe la mano)*. Conta su n'amis, su 'n fratel. Guai a coul ch'at dirà una parola, ch'a ancalrà storste 'n cavei!

SERAF. *(con gioia)* I seve trop bon pèr mi.

RAND. Adess i ringrassio 'l ciel d'esse tornà a vède 'l ciochè d' coust vilage.

SERAF. Vostre parole am artourno.

RAND. *(si toglie il cappello e pone la destra sul capo di Serafiña)* Serafiña, si dnanss a Nostsgnor ch'am vèd, sla memoria d'toa mare, it giuro 'd mai pi abandonete. Da si un an, fini me temp, s'i sarai nen massà an bataja, 'l pover venturin a sposrà la fia 'd Giors 'l condanà.

SERAF. *(giubilante)* Vostra founna!

RAND. 'L travai an darà da vive, l'onestà, la stima dël mond. Serafiña, acetesto l'oferta ch'it fass?

SERAF. Podriine rifudela? Iv giuro ch'i sarai vostra.

RAND. *(si stringono la mano)* 'L pat a l'è fait.

SERAF. A seurto d'an cesa *(osservando)*. Mi i scapo...

RAND. Pèrchè scapè? Resta invece.

SERAF. No, no: is vedrouma quand a sia finia la festa.

RAND. Dova?

SERAF. (*riflettendo*) An dova? (*indicando le ghirlande*) Guardè, Randell: si a j è tante fior, e povra mare a n'a gnuñe sla tera ch'a la cheurv.

RAND. T'as rason. A toca ai so fieui andeine a portè.

SERAF. (*con espansione di cuore*) Oh! brav. I l'eve capime! A l'è davsìn a chila ch'i dovouma trouvesse. Arvèdsse, Randell.

RAND. Adieù (*Serafina riprende la secchia, e via frettolosa a sinistra nella via del molino*). (*Cessa il suono dell'organo*)

Scena Terza.

La comitiva delle nozze esce di chiesa nell'ordine stesso seguito nell'entrarvi. PINOT resta l'ultimo. RANDELL a sinistra in disparte.

(*Tutta la comitiva, meno Rosa e Giaco*) Viva i spos! Eviva!... (*si dirige verso il fondo a sinistra e si dilegua colla musica in testa, che suona come sopra*). (*Restano soli Pinot e Randell*).

PINOT (*mentre stava per seguire gli altri s'avvede di Randell e gli muove incontro*) Eben, dova sesto andait, ch'i l'ai nen vedute a seurte d'an cesa?

RAND. (*seriamente e con aria di rimprovero*) I l'ai trouva Serafina!

PINOT (*Vate a fè scrive!*)

RAND. Coula povra fia a l'è ant un stat da fè piorè le pere. Ti il lo savii lon ch'a j era suceduje (*incrociando le braccia*). Sentiouma 'n poch, pèrchè t'as tnume al scur 'd tutt.

PINOT I poudia pa fete part 'd lon ch'i savia nen.

RAND. Storie coule li. Un camrada a dev di la vrità.

PINOT Pat gnun! Fin adess t'as pa mai ciapame busiard?

RAND. Saviisto niente d'ii malheur 'd coula fia?

PINOT It dirai: a l'an contamie stamatin. T'as vist quand che cè e pare a l'an ciamame dè dlà. Povra gent! A l'ero ambrojà com i poin ant la stoupa. L'an fait 'd tut pèr risparmiète coul colp. Adess a l'è fait... Passienssa!

RAND. Ma prima a l'avio mai scrivutlo?...

PINOT Mai.

RAND. Parola?

PINOT (*ponendosi la mano sul petto*) Da bersagliè!

RAND. Basta parei: it chërdo.

PINOT S'at basta a ti, am basta nen a mi. Adess i t'as dësviame la curiosità, veui deo vèdla, veui deo parleje mi a sta fia.

RAND. Ii parlrouma. Anssi, it dovràs agiuteme.

PINOT (*stringendogli la mano*) Strensla sì, e busiard chi ch'a dà andarè. Pat gnun!... Pèr fè 'd ben Pinot a j è sempre.

RAND. It ringrassio. (*voce di Serafina internamente*) Agiut! agiut! X

PINOT Cos elo sossi?

RAND. Perdio! Am smia la vos 'd Serafina... (*fa per avviarsi frettoloso a sinistra*).

Scena Quarta.

SERAFINA che fugge spaventata seguita da MASCION e MARCOT mezzo ubbriachi, poi BUSSOLIN e STROPIA-SET pure dalla via del molino, che si trattengono in disparte al fondo, e detti.

MASC. (*volendo trattenere Serafina*) Scoutè, scapè nen, fèr-lingota.

MARC. Vni sì, giuradissna!

SERAF. Lasseime stè, iv dio (*vede Pinot e Randell e corre verso quest'ultimo*). Ah! Randell... A l'è Nostsgnor ch'a la fave fermè!

RAND. (*indignato e sorpreso*) Cosa jelo? Cosa ch'a veul di sta prepotenssa?

PINOT Chi ch'a son sti doi tapageur?

MASC. I souma noi di noi!...

MARC. E tantum suficis!

SERAF. (*tremando*) A l'an fermame... A vourio pèr forssa ch'i andeissa con lor.

MASC. E con lon? Soumne nen 'd bei fieui noi?

MARC. I vourio mnela a beive... Am smia...

RAND. (*divenuto pallido per la rabbia si trattiene a stento e fa passare Serafina a destra*). Iv compatisso pèrchè i seve un po' bu, ma iv prego 'd voltè facia e 'd filè!

PINOT A pass 'd carica peui ancoura.

MASC. (*guardando Marcot e ridendo con ironia*) Filè? noi?

MARC. (*facendo lo stesso*) I doi bulo 'd Valgrisa!

PINOT (*riscaldandosi*) O grisa, o vèrda! Fe i bulo a vost pais tant ch'i veuli, ma ansissi ass bassa j ale ass rispeta la gent.

MASC. Noi i souma 'd bravi fieui. Pa vera, Marcot?

MARC. Pover, ma onest.

MASC. I rispetouma la troupa, e i n'ouma ansema de noi...

MARC. Bucheje là! (*indica Bussolin e Stropiaset che assistono dal fondo alla scena*).

RAND. Tan pes pèr lor s'a l'an 'd coula sort d'amis.

MASC. Gnun a dev detene la lege. Capive?

MARC. Gnun a peul dine: filè!

RAND. (*perdendo la pazienza*) A basta parei. Perdio!

SERAF. (trattenendolo) Randell, pēr carità!

BUSS. (accorrendo con Stropiaset, interponendosi e trattenendo Mascion e Marcot, mentre Serafina cerca calmare Pinot e Randell) Alto là! (a Mascion e Marcot) finioumla. Vedve nen ch'i l'eve tort?

MASC. L'è nen vera.

MARC. A son lor.

RAND. Ringrassiè ch'i seve an compagnia 'd doi bravi ~~mi-~~ ^{litar}, altrimenti i la passrii nen tant seulia. ^{militar}

STROP. (per condurli via) Vni, vni con noi. I seve doe masnà.

MARC. Niente d'autut.

MASC. Venta sciairi le cose...

PINOT Sciairive, la testa, ch'a l'è picña 'd vin.

BUSS. I lo savia mi, che sti doi a fasio nasse 'd question.

Scena Quinta.

MOUCHET premuroso dalla chiesa, e detti.

MOUC. Cosa ch'a lè sta bragalà dnanss a la porta dla cesa?
Am smia che coust si a sia nen 'l post d' piantè
d' gabele.

MARC. Cosa ch'a veul chiel li?

MASC. A l'avrà piassi ch'ii fiaco 'n poch coul ajassin ch'a
j è vnuje anss la schiña.

MOUC. (offeso ed arrabbiandosi) I seve doi prepotent, ca-
pive?

MARC. Auste gheub!

MASC. Va a massè i giari an sacrestia.

MOUC. (sbuffando) Ah! sacocin. S'i aveissa nen le cioche da
sfougheme...

BUSS. (*abbrancando Mascion*) Stropiaset, ciapa chiel li (*indica Marcot*): a le boûe o a le mnasse 'd figure grame iv na lassouma nen fe. (*Bussolin e Stropiaset trascinano via Mascion e Marcot, e li fanno entrare nell'osteria del Granatiere*).

SERAF. Oh! povra mi. Quanta gent! Randell, mi im ritiro un moment an cesa (*entra in chiesa*).

Scena Sesta.

DON BIAS dalla parrocchia, poi tutta la comitiva degli sposi dal fondo. VERONICA dalla casa di Giaco con grembiato di tela davanti. PINOT, RANDELL e MOUCHET.

D. BIAS (*accorrendo premuroso*) I sento tant a criè. J el arivaje quaich malheur?

MOUC. (*che vuol subito parlare*) Cose ch'a fan vni i car drit.

PINOT (*interrompendo Mouchet*) Che drit? Na nona. A l n'afè da niente. Son doi birichin 'd Valgrisa, ch son vnù a nost pais pèr guardè 'd conturbene festa.

D. BIAS I sai chi ch'a son. I saria peui mai chërdumlo.

MOUC. A l'an përdume 'l rispet, salo?...

D. BIAS Stè 'n po' chiet voi. Andè a destissè le candel a sarè la cesa.

MOUC. Oh! sacocin. Ass peullo gnanea pi parlesse? (*riarrabbiato in chiesa*).

D. BIAS Oh! s'am rincress 'd coust contratemp ant giornà così bela! Mi i vourria vède tuti an tuti tranquii.

RAND. A ven pa da noi. Quand a n' insulto a bsogn fendsse.

D.BIAS I lou sai pro, i me cari fieui. E di 'n po: dov'elo ch'a son andait adess coui doi rusaire?

PINOT A son entrà li ant l'ostaria dël Granatiè.

D.BIAS I andarai mi a parleje; s'i peuss, veui ch'ai resta gnun astio. Ma guardouma! S'a dovia capiteje sossi! *(entra nell'osteria).*

VER. *(con curiosità parlando a Luisa)* Di, di, Luisa, l'eve vist voi? Seve anformà? Cos'elo staje?

LUISA Na question 'd gelosia pèr causa 'd Serafiña.

VER. L'avria giuralo ch'a l'era pèr chila li.

LUISA A son dasse 'd lècche da borgno.

VER. Dnanss a la parochia!... Gesumaria che scandalo! *(rientra in casa).*

Scena Settima.

GIACO, ROSA, DINET e detti.

GIACO *(Sarà entrato in scena chiedendo informazioni, intanto si saranno formati diversi gruppi situati nel modo seguente: Pinot e Randell a destra; Luisa, Marieta, Martin, Clarin, Mini ed altri ragazzi a sinistra: i musicanti ed alcuni parenti ed invitati alla festa, presso il sedile di pietra al calcio dell'olmo. Al fondo e più a destra, Giaco, Rosa, Dinet, Lussiota, Cristina, Michel e tutti gli altri villani, villane ed alcuni soldati in varie divise. Giaco, Rosa e Dinet entreranno in scena nel punto in cui ha luogo la breve conversazione di Luisa e Veronica presso la porta di Giaco, a sinistra. Giova avvertire che, come è già stato detto, tutte le indicazioni sono prese da chi assiste; dimodochè quando si dice: alla destra o alla sinistra, s'intende viceversa per gli attori).*

GIACO (*avanzandosi seguito da Rosa presso il gruppo a destra*)
Elo vei lon chi sento, ch'a jè staje d'ii guai?...

ROSA Oh! mi povra dona, che cativ auguri.

PINOT No, cè, tranquiliseve, e dco voi, nona. Son cose da rie. La gent a fa un cancan, pèr doe parole da niente.

DINET A dio ca son dasse...

PINOT Gnanca vera na frisa. Chi ch'a l'è coul tartaro ch'a l'a dave la neuva?

ROSA Pèr là an fond a l'an franch sburdine. Mi i l'ai le gambe ch'am tramolo.

RAND. Gentuss! Che trafen pèr doe ciancie ch'a van e ch'a veño!

ROSA Là! ancoura prou, s'a l'è parei.

GIACO Rosa, vate a riposè un moment, ch'it ses straca.

DINET Vni, mare, tacheve si (*Rosa entra in casa con Dinèl*).

GIACO Però a l'an dime che Serafiña... Oh! a l'è giusta si chila... (*indica Serafina che esce dalla chiesa, mentre Mouchet ne chiude la porta*).

~~Scena~~ COME RAVA- Ottava.

SERAFINA e detti, meno ROSA e DINET.

SERAF. (Gnanca an cesa i peuss nen fermeme!)

GIACO, Serafiña... (*chiamandola*).

SERAF. (*confusa*) Oh! pare Giaco.

GIACO Dime 'n po: i sento che pèr causa vostra a j'è staje dle ruse. Com valo sossi? Ancheui i l'avia arcomandave ch'i steissi artirà...

SERAF. Pèr causa mia? (*estremamente sorpresa*).

RAND. (*con impeto*) A l'an insultala...

SERAF. (*dignitosa*) Randell, a l'è mi ch'i devo di mia rason.

Pare Giaco: im stupisso pa ch'a l'abio tampame 'l badò adoss a mi; già d'an poch i son abituà a ogni sort d'afront, a ogni sort d'improperi. Ma voi ch'im conossi, i peuli deje da ment? Dunque tut, tut a dev caschè anss le mie spale? Son surtia a piè 'n po' d'eva, pèrchè vostra nora a l'avia comandamlo. Giù dla strà doi mes mat pià dal vin am couro apress, am sburdisso, i scapo an criand; doi bravi fieui am difendo, e pèr lon 'l pais am dà tort a mi, ass lava la bouca anss me cont? Pasienssa! I son ben disgrassià!

GIACO Ant coul caso... (*volgendosi burbero verso gli astanti*)
Cos elo ch'ass studio pèr si? A l'elo ancora nen prou fait? L'añne ancora nen tormentala abastanssa sta fia disgrassià?

INOT Pat gnun! Sota a sto ciochè 'd lenghe da tnaje ai dovria peui essiine gnuñe (*tutti ammutiscono*).

ERAF. Ai veul passienssa!

AND. (*che avrà in questo frattempo frenata l'interna agitazione, non può più trattenersi*) Oh! che: 'l temp dla passienssa a l'è finì! (*incrocicchia le braccia innanzi a tutti, e ad alta voce*) Sentiouma 'n poch. Chi ch'a jè si ch'ass sent d'acusè Serafiña? Chi ch'a l'a 'l drit d'insultè cousta povra creatura? Chi? (*tutti taciono sorpresi; alcuni s'allontanano verso il fondo parlando piano fra loro*). I steve tuti chiet? J'elo gnun ch'a l'abia 'l couragi 'd di ciar e net lon ch'a pensa? No? Eben, lon a veul di ch'a son tute calunnie, pèrchè le vrità ass dio anss la faccia, e coui ch'a ferisso mach darè dle spale, a fan la pi vil e la pi grama dle assion. A dev essie giustissia pèr tuti. Serafiña a l'a 'l drit d'esse respetà,

e i son sì mi pèr difendla da j'atach e da le
giurie 'd chiunque!

SERAF. Grassie, Randell!

PINOT Bravo camrada! It fas onor a l'arma dii bersagli

GIACO (*stringe commosso la mano di Randell e lo bacia affettuosamente*) It ses un brav fieul. Ant coust moment i t'as fait un'opera santa. Gnun mei che mi conoss Serafina, i sai tut lon ch'a l'a sufert: tranquil, it avras mai da pentite dël pas ch'i t'as fait. (*A mezza voce*) Ma, dis un poch: sasto lon ch'a jè suceduje da dop, chi t'as chità el pais? —

RAND. I lo sai, pare Giaco. A l'è pèr lon che si dnap tuti i diciaro che Serafina dal di d'ancheui mia promessa.

(*Tutti, ad eccezione di Serafina, con gran sorpresa*) messa?...

RAND. E ch'a serva d'avis. Chiunque a farà 'ncora peit insult a sta fia, a l'è a mi ch'am lo fa: a coust 'd la vita, i savrai seilo traonde.

PINOT Di, brava gent: se quaichedun a l'a nen capi, vena da mi, ch'ii lo spiego (*abbraccia Randell*). ralegro con ti e con chila (*stringe la mano a Serafina*). Pat gnun! Consta si ancheui im la sp... peui nen.

GIACO Randell, torna sota j armi tranquil. A Serafina penso mi fin ch'it torni.

RAND. (*commosso a Serafina*) Sentèstu?

SERAF. I seve 'l nost benefatour.

GIACO (*ridendo di consolazione*) I son un spos d'otant... guardè li! (*alcuni della comitiva vengono a stringere la mano a Serafina e a Randell*).

Scena Nona.

DON BIAS dall'osteria, poi BUSSOLIN e detti.

BIAS Bone neuve, bone neuve! *(tutti si rivolgono verso Don Bias)*. Coui doi fieui a l'an capi d'avei tort; mie parole a l'an pèrsuaduje; a veulo fe pas, e che tut sia dësmentià.

ACO Sia lodato Dio! Loli a finiss 'd consouleme.

SS. *(esce dall'osteria e si avvanza verso Randell e gli altri, salutando alla militare)* Brava gent, i veno a parlamentè.

OT *(ridendo)* A j elo Gaeta ch'a veul rendsse?

S. I me compagn 'd Valgrisa a capisso d'avei agi mal a fè lon ch'a l'an fait, e pèr mes dël me organo av pòno la pas, e 'd sotoscrivla con doi liter 'd vin bon.

SOT Noi i ringrassioma l'organo e j'acetouma la pas. Cosa na diestu, camrada?

AND. Mi i l'ai niente an contrari. A l'è tut dësmentià.

ACO Sor prevost a l'è stait un bulo a 'mpatè la facenda.

Bias I l'ai fait me dover, pa nen aut. Bravi, fieui! Tuti amis, tuti d'acordi: a coust mond a jè niente 'd pi bel.

USS. *(gridando verso l'osteria)* Vni ananss, voi autri, 'l tratato a l'è già sotoscrit.

Scena Decima.

MASCION, MARCOT, STROPIASET dall'osteria e detti.

MASC. Souma si. A l'elo tut arangià?

PINOT Capitolassion completa, con l'onor d' j'arme e bagage.

MASC. S'a l'è parei, sa la man, e amis pèr la pell! (si bracciano).

MARC. Doman iv spetouma a Valgrisa a mangè ii gu con noi.

PINOT Perchè no? 'L vost a l'è 'l pais d'ii gnoch, e j' darouma a tasteje.

GIACO A momenti, fieui. La pas a l'è fatta, ma mi ii un pat d'agiounta.

PINOT Voi, cè?

BUSS. Di pura; ancheui a l'è 'l spos ch'a comanda.

GIACO Veuì ch'i sii tuti 'd le nosse e ch'i sigili l'amici con 'l vin 'd pare Giacò.

MASC. Acetà.

PINOT, STROPIASET e RANDÈLL. A pieni voti.

D.BIAS (*ridendo*) Però guardè che i bicier a sio peit, pèr voi autri doi (*a Mascion e Marcot*) am smia che pè ancheui i l'abii già beivune abastanssa.

GIACO « E, dà già ch'ii souma, lassè ché, come 'l pi « iv daga ancoura un consei.

TUTTI « Si, si, si (*tutti circondano Giacò*).

GIACO « I l'ève vist con i vostri eui j inconvenier « ruse e dle cative intenssion. Procurè ch'a finis « una volta pèr sempre tute le gelosie, tute le qu « stion 'd ciochè. Chèrdme: a j'è pa niente 'd « cativ e 'd pi brut. Pèr esse nassù a tre o qu « mia 'd distanssa, i lassouma pa d'esse tuti com « patriot, tuti amis e fratei. Pèrchè dunque sèrchè « 'd continuo, un po' ant un comune, un po' ant « un autr, 'd pichesse, d'insultesse, e quaich volta « pèr vendeta 'd versè fiña 'd sang? No, coula « vergogna a dev pi nen durè. A touca a voi autri « giovnot, ch'i veñi su pi educà e pi istrut, adess

« che i temp a son cambia, e ch'a jè tut pien d'
 « scole, a touca a voi autri 'd dè na soupata ai
 « pregiudissi, 'd voreive ben, d'esse uni. Mi i l'ai
 « otant'ani, e grassie al ciel i son sempre stait an
 « boña armonia con tuti. I lo vèdi; i l'ai già una
 « gran sodisfassion ant coust di, coula 'd vèdme
 « atornià da tuti i me fieù e respetà da tut 'l pais.
 « Eben, deme ancoura la consolassion pi grossa 'd
 « mia vita: se ch'i peussa sarè j eui tranquil, sicur
 « 'd vède respetà 'l malheur (*pone una mano sulla*
 « *spalla di Serafina*), e tuti i me compatriot a
 « formè una sola famia.

TUTTI « (*commossi*) I lo promètouma!

IASC. « (*a Bussolin e agli altri*) A l'è un om d'or sto
 « bon vèi.

BUSS. « A merita ch'i fasso onor a soe seconde nosse. »

NB. Il vircolato nella rappresentazione si ommette.

Scena Undecima.

DINET, ROSA dalla sinistra e detti.

DINET Pare, Veronica a ciama s'a l'a da butè giù le ra-
 viole.

ROSA La taola a l'è già bel e paria.

GIACO Tardè ancoura un pochet: tant i spetouma 'l sin-
 dich, 'l medich e l' spessiari, ch'a l'an prometume
 d' vui.

PINOT (*indicando Mouchet che esce dalla porta del campanile*)
 'L sacrista, a bon cont, a jè già (*tutti ridono*).

DINET (*rientra in casa*).

Scena Dodicesima.

MOUCHET e detti.

MOUC. (a Don Bias) Le candeile a son dèstisse, e gesia a l'è sarà (vedendo che tutti ridono resta mortificato).

D. BIAS Brav, Mouchet. Dësmentieve peui nen a tre ore dè i bot dle founssion.

MOUC. Ch'a staga tranquil (guardando di soppiatto e con stizza). (A smiilo pa ch'a grigno anss mie spalle?)

GIACO (con affetto e scherzando a Rosa) Mia cara veja, cosa na diesto dè sta bela giornà?

ROSA Iv dio la vrità, am smia 'd tournè giovo.

GIACO 'T n'ardesto, Rosa, sinquant'ani fa, 'l di 'd nostre nosse, propi si sota a 'st ourm ch'a l'a piant me pare: prima ch'iss buteisso a taola, la giovent dël pais a s'è radunasse, e, acompagnà da la musica, i l'ouma cantà la cansson d'ii troupiè. Si chërlot! A l'era poch temp ch'i j era tornà da guera, e, magari ch'i aveissa fait pèr dontrè ani 'd vitasse da can, pura, mach a senti coul'aria, j avria tourna dait man a 'l sciop.

ROSA Cantne 'n touchet, Giaco.

PINOT Sì, nono, cantè...

TUTTI GLI ALTRI. Sì, sì, sì.

GIACO Oh! si cantè. A fa bel di. A l'è podei. L'organo a l'è frust.

ROSA Preuva...

GIACO (ridendo a don Bias e a mezza voce) Ch'a dia, sor prevost, salo pèrchè si la veja a veul ch'i canta?

Pèrchè quand ch'ii fasia l'amour... (*Don Bias ridendo gli fa cenno di tacere*) j andasia tute le seire darè dla cioenda dl'ort a cantè com n'arsigneul...

ROSA Dunque, Giaco...

GIACO (*ridendo*). Là, là contentouma la veja...

TUTTI (*applaudendo*) Bravo! bravo!

GIACO Somne pa spos? L'elo pa 'n di d'alegria? Eben, mi i preuvo. S'a dis a dis, s'a dis nen i badinavo.
(*canta con voce tremola ma animata la strofa seguente*)

« La vita militar

L'è la pi bela.

Ass viagia an tera e an mar

A gonfia vela. »

TUTTI Bravo! Benone, pare Giaco!

GIACO A sto punto a j'era l'acompagnament d'ii pifer e d'ii tamborn. Adess a l'an gavaie.

ROSA Che darmage!

PINOT (*ridendo*) Oh 'd pifer ai n'a jè pro sempre a brecio.

GIACO (*cantando*) Pi pi ri pi!... Plan rataplan!

Marche en avant.

TUTTI (*applaudendo come sopra*) Bravo! bravo ce! (*Giaco ride di contentezza*).

ROSA Adess coule bele arie, a jè pa pi gnun ch'ai sapia.

PINOT Coule no, ma i na savouma d'j autre un po pi degourdie. Fieui, cantouma la cansson d'ii soldà piemonteis?

MOLTE VOCI. Si, si, si.

RAND. (*che in questo frattempo si sarà trattenuto in disparte con Serafina ed alcuni altri*) I souma trop pochi.

PINOT Pèrchè pochi? Sinch o ses a son an permess, senssa contè coui ch'a jè a ca an congè.

BUSS. Sicura.

STROP. E peui, si i nostri amis a la san. L'ouma mou-
straila noi.

MASC. E crindona! Com'i la cantouma ben!

RAND. S'a l'è parei, pèr mi i son.

GIACO Bravi fieri! Cantè.

PINOT (*gridando verso la porta di casa*) Pare, pare, portè
fora da beive.

MASC. Bin dit, bagnouma la parola.

GIACO E noi stoumsse. Sor prevost, si, tra mi e nona
(*siedono*).

MOUC. Di, di, s'i veuli, iv giuto deo mi a cantè.

PINOT (*ridendo*) Oh! n'autra.

MOUC. A Moneuch j era 'l prim cantor dla parochia.

PINOT (*come sopra*) Diao! Voi i devi avei una fisarmonica
ant la gheuba (*tutti ridono*).

MOUC. (*ritirandosi arrabbiato*) Ah saccocin! Ancheui s'im
sfogo nen i chërpo.

Scena Tredicesima.

DINET, CRISTINA, MICHEL e detti, con bottiglie
e bicchieri.

DINET Sa, gent: beivouma na volta 'd vin bianch, 'd coul
ch'a l'a nen pati la critogama (*mescono tutti*).

PINOT Bravo pare!...

MASC. Sossi a sgura le cane.

TUTTI (*alzando i bicchieri*) Eviva i spos!

GIACO (*alzando egli pure il bicchiere con Rosa*) A la vostra
salute!

PINOT Dunque atenti, camrada, e coumenssoma. Musica,
en avant! — Tutti i soldati con Mascion, Marcot ed

alcuni altri si dispongono in circolo d'attorno a Pinot, lasciando però vuoto lo spazio dinanzi ai vecchi sposi ed al parroco, e cantano, accompagnati dall'orchestra, la seguente

CANSSON D'II SOLDÀ PIEMONTEIS (*)

La patria a l'à ciamane
Sul camp a fè 'l soldà;
L'Italia a l'a afidane
So avni, soa libertà.
Content 'd podei pēr chila
Dè preuva 'd nost valor,
L'ouma giurà 'd servila,
'D difende i tre color.

A j'arme! Le bombe
Comensso a volè;
A soño le trombe
L'anans bersagliè.

Toè... toè! Pin... pon... pach!
Marciouma a l'atach.
Pin... pon! Toè... toè... toè!...
Urrà! Viva 'l Re!

Jè mach n'idea ch'añ guida,
L'onor dël nost pais;
S'an tampo 'l guant dla sfida,
Voultouma 'n su i barbis!
Ass part a gran cariera
Tuti d'acordi e uni,
Nost sang su la bandiera
L'ha scrit: Vince o muri!
A j'arme! ecc.

(*) Per la partitura della Canzone musicata dal maestro LUIGI ROSSI, di Parma, rivolgersi al signor BLANCHI, editore di musica, in via Po, a Torino.

Sul Po, con le vitorie
 'D Palestro e 'd San Martin,
 L'ouma divis le glorie
 D'ii prodi 'd Solferin.
 Rivà su coula autura,
 Vedio trames al feu
 J'Alman pèr la paura
 Da bianch diventè bleù.

A j'arme! ecc.

Quand Re Vitorio añ dia:
 L'è fait 'l vost dover,
 Añ speta la famia,
 L'amour d'un cheur sincer.
 E un di su le medaje
 Ch' la spa d'ii véi l'a otnù
 Lesran nostre maraje
 L'esempi dla virtù.

A j'arme! ecc.

TUTTI (*applaudendo*) Bravi, bravi! Eviva l'armada!
 GIACO (*alzandosi commosso*) Iv ringrassio, fieui. Vostra cansson
 a m'a ancora fame beuje 'l sang ant le veñe.
 D.BIAS Bela, bela dabon!
 PINOT I son content ch'a l'abia fave piasi.

Scena Ultima.

VERONICA e detti.

VER. A taola, a taola! Le raviole a beujo.
 PINOT Una minuta. Prima i spos a devo deurve 'l bal.

jè ste matote ch'a speto nen aut.
 LUISA, MARIETTA e tutte le RAGAZZE. Sì, sì: 'l bal, 'l bal.
 GIACO Sor prevost, l'alo niente an contrari?

D. BIAS Nen d'autut. Divertive pura; basta ch'i chiti al temp dle founssion.

PINOT Loli a s'intend. Fie, i souma al bon (*tutti fanno atti d'allegria*).

MOUC. (*sorpreso tra sè*) 'L bal dnanss a la cesa? (*piano a Don Bias*) E chiel a lo permet?

D. BIAS Lassè 'n poch. Adess a jè la libertà!

GIACO Veja, it sentesto ancoura 'd fè doi sauttett?

ROSA Eh là! I farai lon ch'i peuss. (*Serafina e Randell si ritraggono in disparte a destra e non prendono parte alla festa. Frattanto tutti si saranno disposti pel ballo. I musicanti prendono posto al calcio dell'olmo, ed alcuni di essi salgono sul sedile di pietra; Giaco e Rosa nel mezzo, Luisa con Pinot, tutti gli altri a piacere. Resta Marietta senza ballerino, e, non vedendo altri, abbranca Mouchet*).

MAR. Vni si, Mouchet: i veui ch'i balo noi doi...

MOUC. (*cercando svincolarsi*) Mi balè?... Vnive mata?

MASC. Andouma, Mouchet.

PINOT (*ridendo*) Feve nen preghè.

MARC. Avanti 'l gheub!

MOUC. Ah sacocin! Im sfograi con le raviole! (*I musicanti suonano una monferrina; Giaco e Rosa ballano da soli pei primi, poi tutti insieme, gridando: Viva i spos!*).
(*Cala il sipario*).

(Caranella e Ballo)
Fine della Commedia.

